2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 赛制 Race Format A

国际癌症康复者锦标赛 (小龙) International Cancer Survivors' Championship (Small Boat) 国际展能锦标赛 (标准龙) International Paradragon Championship (Standard Boat)

纪律部队邀请赛 (标准龙) Disciplinary Forces Invitational Race (Standard Boat) 建行 (亚洲) 银行锦标赛 (标准龙) CCB (Asia) Banking Championship (Standard Boat)

青年锦标赛暨中国香港龙舟总会主席盾 (标准龙) Youth Championship cum HKCDBA Chairman Shield (Standard Boat)

国际女子锦标赛 (标准龙) International Women's Championship (Standard Boat)

第一回合赛事

(1)

1st Round Race

第二回合赛事 2nd Round Race

备注 Notes:

比赛场次及成绩计算:

每组共比赛两个回合。每队每一回合将根据其冲线名次给予分数,如没完 成或缺席者得零分。成绩计算将为两个回合所得分数之总和,最高分者为 冠军,其后依次为亚军及季军。

Race and Scoring:

Each category has 2 rounds of race. Each team will gain points according to the finishing position for each round while absentees (DNS- did not start) or those who did not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The final result will be the total score of the 2 rounds. The team gaining the highest total score will be the champion.

成绩计算:

Scoring:

冲线名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
所得分数 Score	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7	n-8

注: n = 线道总数

Where n = Total number of lanes

和分: Tie:

若有多于一队两个回合所得之总分相同,则以最后一个回合之成绩定名次。

If teams get the same total scores, their final position shall be decided by their result in the last race.

赛道编排:

Lane Allocation:

- 1. 锦标赛各队第一回合之线道是根据 20-5-2019的抽签结果分配。
 - Lanes for the 1st round of championship races will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.
- 2. 次回合之线道安排如下:

Lanes for the 2nd round shall be given as follows:

第一回合赛道		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lane No. of 1st round ra	ace			,		,	Ů	,	ì	J
	6 队crews		5	6	7	2	3	4		
第二回合赛道分配	7 队crews	5	6	7	1	2	3	4		
Lane allocation for 2nd round race	8队crews	5	6	7	8	1	2	3	4	
	9 队crews	5	6	7	8	9	1	2	3	4

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 赛制 Race Format A-1

会长盾 (标准龙) President Shield (Standard Boat) 扮嘢大赛 (标准龙) Fancy Dress Competition (Standard Boat) 国庆七十周年杯(标准龙) 70A Trophy (Standard Boat)

备注 Notes:

决赛 Final <mark>(1)</mark> (1)

比赛场次及成绩计算:

每组只比赛一个回合。每队将根据其冲线名次给予成绩。最先冲线者为冠军,其后依次 为亚军及季军。

Race and Scoring:

Each Category has only 1 round of race. The final result will be ranked according to the finishing position. The first team passing through the finish line will be the champion, the second and third team will be ranked as 1st runner-up and 2nd runner-up respectively.

会长盾 (标准龙) President Shield (Standard Boat)

参赛准则: 在15-6-2019日举行的所有本地标准龙锦标赛(青年锦标赛暨中国香港龙舟总会主席盾及本地邀请赛除外)之第一场赛事

(初赛或第一回合) 中,以最佳时间完成比赛的首8名本地队伍均可获参赛资格。有关详情请参阅赛事通告(一)。 The first 8 teams with the best finish time from heats or 1st rounds of all local standard boat championships to be held on 15-6-2019 (except Youth Championship cum HKCDBA Chairman Shield and invitational races) will be selected to join this

race. For details, please refer to the Race Bulletin 1.

国庆七十周年杯(标准龙)

Criteria:

70A Trophy (Standard Boat)

参赛准则: 在15-6-2019举行的所有本地或国际标准龙锦标赛 (青年锦标赛暨中国香港龙舟总会主席盾及本地邀请赛除外) 之第一场赛事(初赛

或第一回合)中,以最佳时间完成比赛的首8名来自中国、香港及澳门的队伍均可获参赛资格。

有关详情请参阅赛事通告(一)。

Criteria: The first 8 teams (limited to teams from Mainland China, Hong Kong and Macao) with the best finish time from heats or 1st

rounds of all international and local standard boat championships to be held on 15-6-2019 (except Youth Championship cum HKCDBA Chairman Shield and invitational races) will be selected to join this race. For details, please refer to the Race

Bulletin 1.

赛道编排: 1. 赛道是根据赛队初赛或第一回合冲线时间先后次序分配如下:

Lane Allocation: Race lanes will be allocated according to the ranking of finishing time of heats or 1st round race as follows:

赛道 Lane No	1	2	3	4	5	6	7	8
初赛或第一回合冲线时间名次	第七最 佳时间		第三最 佳时间	第一最 佳时间	第二最 佳时间	第四最 佳时间	第六最 佳时间	第八最 佳时间
Ranking of finishing time in heats or	7th	5th	3rd	1st	2nd	4th	6th	8th
1st round race	best	best	best	best	best	best	best	best
	time	time	time	time	time	time	time	time

扮嘢大赛 (标准龙) Fancy Dress Competition (Standard Boat)

赛道编排: 1. 各队初赛线道是根据 20-5-2019的抽签结果分配。

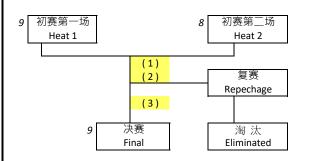
Lane Allocation: Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 赛制 Race Format B

商行锦标赛 (标准龙) Inter-Company Championship (Standard Boat) 女子锦标赛 (小龙) Women's Championship (Small Boat) 女子锦标赛 (标准龙) Women's Championship (Standard Boat)

(1)



备注 Notes:

每场初赛之第1至3名优胜队伍可进入决赛·其余队伍中时间最快之2队队伍则进入决赛·余下队伍可进入复赛。

The 1st to 3rd placed crews in each heat will go to the final, the 2 crews with the best results among the rest of crews in the heats will be qualified to race in the final, other crews will go to repechage.

(2) 复赛中第1名之队伍可进入决赛,其余队伍则被淘汰。

The 1st placed crew in repechage will go to the final, other crews will be eliminated.

(3) 所有在初赛缺席的队伍均不会被安排参与决赛。

All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take the final.

赛道编排:

1. 各队初赛线道是根据 20-5-2019的抽签结果分配。

Lane Allocation: Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.

2. 复赛之线道安排将根据初赛之名次分配如下:

Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

复赛赛道分配	1	,	2	4	_	c	-		0
Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	D	,	8	9
				余下队伍第 四最快时间	余下队伍第 三最快时间	余下队伍 第五最快 时间	余下队伍 第七最快 时间	余下队伍第 九最快时间	余下队伍第十一最快时间
Ranking in heats	10th fastest in the rest of crews		6th fastest in the rest of crews	4th fastest in the rest of crews	3rd fastest in the rest of crews			9th fastest in the rest of crews	

3. 决赛之线道安排将根据初赛及复赛之名次分配如下:

Lanes for the final will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

决赛赛道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	余下队伍第 二最快时间	初赛 2 第三名	初赛 1 第二名	初赛 2 第一名	初赛 1 第一名	初赛 2 第二名	初赛 1 第三名	余下队伍第 一最快时间	复赛1 第一名
初赛/复赛之名次 Ranking in heats/repechage	2nd fastest in the rest of crews	3rd in heat 2	2nd in heat 1	1st in heat 2	1st in heat 1	2nd in heat 2	3rd in heat 1	1st fastest in the rest of crews	1st in repechage

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 赛制 Race Format B-1

国际女子金杯赛 (标准龙) International Women's Grand Championship (Standard Boat) 香港杯 (标准龙) Hong Kong Trophy (Standard Boat)

8 初赛第一场 Heat 1

(1)
(2)

8 次赛
Final

8 初赛第二场
Heat 2 备注 Notes:

(1) 每场初赛之第1至4名优胜队伍可进入决赛·其余队伍则被淘汰。
The 1st to 4th placed crews in each heat will go to the final, other crews will be eliminated.

(2) 所有在初赛缺席的队伍均不会被安排参与决赛。 All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take the final.

赛道编排:

1.1 国际女子金杯赛各队初赛线道是根据15-6-2019的国际女子锦标赛初赛和女子锦标赛最快头8支队伍,再按其时间分配。 有关详情请参阅赛事通告(一)。

Lane Allocation:

Lanes for heats in the international women Grand Championship will be allocated according to the first 8th fastest time in the heat of International Women's Championship and the first 8th fastest in the Women's Championship held on 15-6-2019. For details, please refer to the Race Bulletin 1.

details, piedse refer t								
初赛第一场赛道分配 Lane allocation for heat 1	1	2	3	4	5	6	7	8
	第13最快时 间	第9最快时间	第5最快时间	第1最快时间	第3最快时间	第7最快时间	第11最快时 间	第15最快时 间
	13th fastest	9th fastest	5th fastest	1st fastest	3rd fastest	7th fastest	11th fastest	15th fastest
初赛 第二场赛道分配	1	2	3	4	5	6	7	8
	第14最快时 间	第10最快时 间	第6最快时间	第2最快时间	第4最快时间	第8最快时间	第12最快时 间	第16最快时 间
	14th fastest	10th fastest	6th fastest	2nd fastest	4th fastest	8th fastest	12th fastest	16th fastest

1.2 香港杯各队初赛线道是根据20-5-2019抽签结果分配。

Lanes for heats in the Hong Kong Trophy will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.

2 决赛之线道安排将根据初赛之名次分配如下:

Lanes for the final will be allocated according to the ranking in heats as follows:

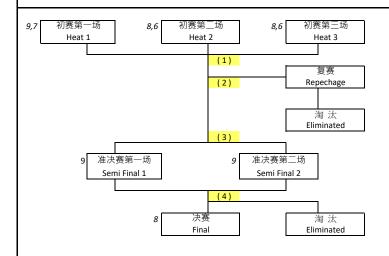
决赛赛道分配	1	2	3	4	5	6	7	8
	初赛 1	初赛 2						
初赛之名次	第四名	第三名	第二名	第一名	第一名	第二名	第三名	第四名
Ranking in heats	4th	3rd	2nd	1st	1st	2nd	3rd	4th
	in heat 1	in heat 2						

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 赛制 Race Format C

国际女子锦标赛 (小龙) International Women's Championship (Small Boat) 混合锦标赛 (小龙) Mixed Championship (Small Boat)

国际公开锦标赛 (小龙) International Open Championship (Small Boat) 国际公开锦标赛 (标准龙) International Open Championship (Standard Boat) 国际混合锦标赛 (小龙) International Mixed Championship (Small Boat) 国际混合锦标赛 (标准龙) International Mixed Championship (Standard Boat) 公开锦标赛 (小龙) Open Championship (Small Boat) 公开锦标赛 (标准龙) Open Championship (Standard Boat)



备注 Notes:

每场初赛之第1至4名优胜队伍可进入准决赛·其余队伍中时间最 快之4队队伍则进入准决赛,余下队伍可进入复赛 The 1st to 4th placed crews in each heat will go to semi-finals, the 4 crews with the best results among the rests of crews in the heats

will be qualified to race in semi-finals, other crews will go to repechage.

复赛中之第1至2名队伍可进入准决赛·其余队伍则被淘汰。 (2) The 1st to 2nd placed crews in repechage will go to semi-finals, other crews will be eliminated.

所有在初赛缺席的队伍均不会被安排参与准决赛。 All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take semi-final.

每场准决赛之第1至4名优胜队伍可进入决赛,其余队伍则被淘汰。 The 1st to 4th placed crews in each semi-final will go to the final, the rest of the crews will be eliminated.

赛道编排: Lane Allocation: 1. 各队初赛线道是根据 20-5-2019的抽签结果分配。

Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.

2. 复赛之线道安排将根据初赛之名次分配如下:

Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

复赛赛道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初赛之名次	余下队伍第 十二最快时 间	ボト队伍弟	余下队伍第 八最快时间	余下队伍第 六最快时间	余下队伍第 五最快时间	余下队伍第 七最快时间	余下队伍第 九最快时间	1 m 45 n+	余下队伍第 十三最快时 间
Ranking in heats		10th fastest in the rest of crews							13th fastest in the rest of crews

3. 各队准决赛之线道安排将根据初赛及复赛之名次分配如下:

Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

准决赛第一场赛道分配 Lane allocation for semi-final 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初赛之名次 Ranking in heats	余下队伍第 三最快时间 3rd fastest in the rest of crews	初赛2 第四名 4th in heat 2	初赛 1 第三名 3rd in heat 1	初赛 3 第一名 1st in heat 3	初赛 1 第一名 1st in heat 1	初赛 2 第二名 2nd in heat 2	初赛 3 第三名 3rd in heat 3	余下队伍第 一最快时间 1st fastest in the rest of crews	复赛 第一名 1st in repechage
准决赛第二场赛道分配	1	,	3	4	5	6	-	8	9
Lane allocation for semi-final 2	-	2	3	4	,	0	,	8	9

4. 决赛之线道安排将根据准决赛之名次分配如下:

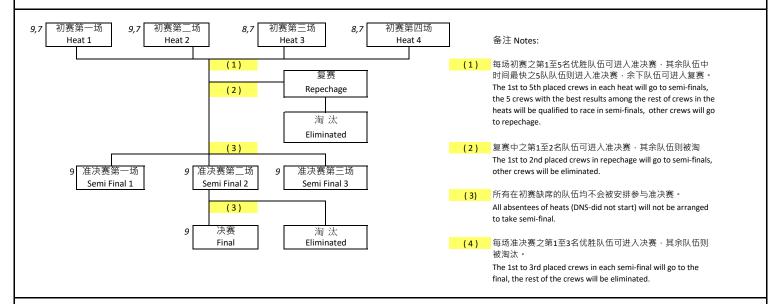
Lanes for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows:

Edites for the final will be allocated de	cording to the	ranking in sei	III IIIIais as i	JIIO ** 3.				
决赛赛道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8
准决赛之名次	准决赛 1 第四名	准决赛 2 第三名	准决赛 1 第二名	准决赛 2 第一名	准决赛 1 第一名	准决赛 2 第二名	准决赛 1 第三名	准决赛 2 第四名
Ranking in semi-finals	4th	3rd	2nd	1st	1st	2nd	3rd	4th
	in S.F.1	in S.F.2	in S.F.1	in S.F.2	in S.F.1	in S.F.2	in S.F.1	in S.F.2

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 赛制 Race Format D

混合锦标赛 (标准龙) Mixed Championship (Standard Boat)



赛道编排: Lane Allocation: 1. 各队初赛线道是根据 20-5-2019的抽签结果分配。

cation: Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.

2. 复赛之线道安排将根据初赛之名次分配如下:

Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

复赛赛道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lane anocation for repechage									
	余下队伍								
	第十三最	第十一最	第九最快	第七最快	第六最快	第八最快	第十最快	第十二最	第十四最
初赛之名次	快时间	快时间	时间	时间	时间	时间	时间	快时间	快时间
Ranking in heats	13th	11th	9th	7th	6th	8th	10th	12th	14th
Ranking in fleats	fastest in								
	the rest of								
	crews								

3. 各队准决赛之线道安排将根据初赛及复赛之名次分配如下:

Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

准决赛第一场赛道分配 Lane allocation for Semi Final 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初赛之名次	余下队伍 第二最快 时间	初赛 4 第四名	初赛 2 第三名	初赛 4 第一名	初赛 1 第一名	初赛 3 第二名	初赛 1 第四名	初赛 3 第五名	余下队伍 第五最快 时间
Ranking in heats	2nd fastest in the rest of crews	4th in heat 3	3rd in heat 2	1st in heat 4	1st in heat 1	2nd in heat 3	4th in heat 1	5th in heat 3	5th fastest in the rest of crews
准决赛第二场赛道分配 Lane allocation for semi-final 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初赛之名次	余下队伍 第三最快 时间	初赛 1 第五名	初赛 3 第三名	初赛 1 第二名	初赛 2 第一名	初赛 4 第二名	初赛 2 第四名	初赛 4 第五名	复赛 第一名
Ranking in heats	3rd fastest in the rest of crews	5th in heat 1	3rd in heat 3	2nd in heat 1	1st in heat 2	2nd in heat 4	4th in heat 2	5th in heat 4	1st in repechage
准决赛第三场赛道分配 Lane allocation for semi-final 3	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初赛之名次	余下队伍 第四最快 时间	初赛 2 第五名	初赛 4 第三名	初赛 2 第二名	初赛 3 第一名	初赛 1 第三名	初赛 3 第四名	余下队伍第 一最快时间	复赛 第二名
Ranking in heats	4th fastest in the rest of crews	5th in heat 2	3rd in heat 4	2nd in heat 2	1st in heat 3	3rd in heat 1	4th in heat 3	1st fastest in the rest of crews	2nd in repechage

4. 决赛之线道安排将根据准决赛之名次分配如下:

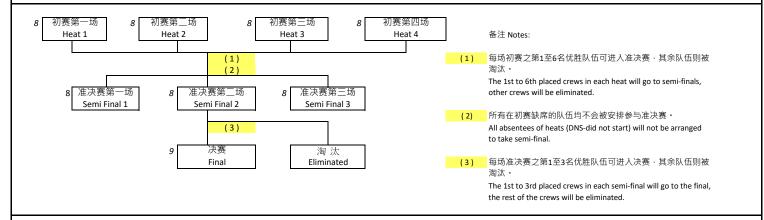
anes for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows

Laries for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows.										
决赛赛道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
准决赛之名次	准决赛 2	准决赛 2	准决赛 3	准决赛1	准决赛 2	准决赛 1	准决赛 3	准决赛 1	准决赛 3	
	第三名	第二名	第一名	第一名	第一名	第二名	第二名	第三名	第三名	
Ranking in semi-finals	3rd	2nd	1st	1st	1st	2nd	2nd	3rd	3rd	
	in S.F.2	in S.F.2	in S.F.3	in S.F.1	in S.F.2	in S.F.1	in S.F.3	in S.F.1	in S.F.3	

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

, 2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 赛制 Race Format D-1

建行 (亚洲) 国际公开金杯赛 (标准龙) CCB (Asia) International Open Grand Championship (Standard Boat) 国际混合金杯赛 (标准龙) International Mixed Grand Championship (Standard Boat)



赛道编排:

Lane Allocation:

1. 各队初赛线道是根据 15-6-2019各项国际组初赛时间最快16支队伍及各项本地组初赛最快16支队伍·再按其时间先后分配。

有关详情请参阅赛事通告(一)。

Lanes for heats will be allocated according to the time in the first 16th fastest each heat in every international category and the

first 16 fastest in each local category held on 15-6-2019. For details, please refer to the Race Bulletin 1.								
初赛第一场赛道分配 Lane allocation for heat 1	1	2	3	4	5	6	7	8
	第25最快 时间 25th fastest	第17最快 时间 17th fastest	第9最快时 间 9th fastest	第1最快时 间 1st fastest	第5最快时 间 5th fastest	第13最快时 间 13th fastest	第21最快时 间 21st fastest	第29最快时 间 29th fastest
初赛 第二场赛道分配 Lane allocation for heat 2	1	2	3	4	5	6	7	8
	第26最快 时间	时间	第10最快时 间	间	间	第14最快时 间	间	第30最快时 间
	26th fastest	18th fastest	10th fastest	2nd fastest	6th fastest	14th fastest	22nd fastest	30th fastest
初赛 第三场赛道分配 Lane allocation for heat 3	1	2	3	4	5	6	7	8
	第27最快 时间 27th fastest	第19最快 时间 19th fastest	第11最快时 间 11th fastest	第3最快时 间 3rd fastest	第7最快时 间 7th fastest	第15最快时 间 15th fastest	第23最快时 间 23rd fastest	第31最快时 间 31st fastest
初赛 第四场赛道分配 Lane allocation for heat 4	1	2	3	4	5	6	7	8
	第28最快 时间 28th fastest	第20最快 时间 20th fastest	第12最快时 间 12th fastest	第4最快时 间 4th fastest	第8最快时 间 8th fastest	第16最快时 间 16th fastest	第24最快时 间 24th fastest	第32最快时 间 32nd fastest

2. 各队准决赛之线道安排将根据初赛及复赛之名次分配如下:

Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats as follows:

准决赛第一场赛道分配 Lane allocation for semi-final 1	1	2	3	4	5	6	7	8
初赛之名次 Ranking in heats	初赛 3 第五名 5th in heat 3	初赛 1 第四名 4th in heat 1	初赛 3 第二名 2nd in heat 3	初赛 1 第一名 1st in heat 1	初赛 4 第一名 1st in heat 4	初赛 2 第三名 3rd in heat 2	初赛 4 第四名 4th in heat 3	初赛 2 第六名 6th in heat 2
准决赛第二场赛道分配 Lane allocation for semi-final 2	1	2	3	4	5	6	7	8
初赛之名次 Ranking in heats	初赛 4 第五名 5th in heat 4	初赛 2 第四名 4th in heat 2	初赛 4 第二名 2nd in heat 4	初赛 2 第一名 1st in heat 2	初赛 1 第二名 2nd in heat 1	初赛 3 第三名 3rd in heat 3	初赛 1 第五名 5th in heat 1	初赛 3 第六名 6th in heat 3
准决赛第三场赛道分配 Lane allocation for semi-final 3	1	2	3	4	5	6	7	8
初赛之名次 Ranking in heats	初赛 1 第六名 6th in heat 1	初赛 3 第四名 4th in heat 3	初赛 1 第三名 3rd in heat 1	初赛 3 第一名 1st in heat 3	初赛 2 第二名 2nd in heat 2	初赛 4 第三名 3rd in heat 4	初赛 2 第五名 5th in heat 2	初赛 4 第六名 6th in heat 4

3. 决赛之线道安排将根据准决赛之名次分配如下:

决赛赛道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9
准决赛之名次	准决赛 2	准决赛 2	准决赛 3	准决赛1	准决赛 2	准决赛 1	准决赛3	准决赛 1	准决赛 3
	第三名	第二名	第一名	第一名	第一名	第二名	第二名	第三名	第三名
Ranking in semi-finals	3rd	2nd	1st	1st	1st	2nd	2nd	3rd	3rd
	in S.F.2	in S.F.2	in S.F.3	in S.F.1	in S.F.2	in S.F.1	in S.F.3	in S.F.1	in S.F.3